

**APPLICATION FOR CERTIFICATE OF MARRIAGE (GENERAL OR KANDYAN)
AND/OR SEARCH OF REGISTERS**

FOR OFFICE USE ONLY

Application No and Date

(திருமணப்பதிவு நிழ்ந்த மாவட்டத்தின் மாவட்டப்பதிவாளர் அலுவலகத்திற்கு அனுப்புக)

(To be sent to the Office of the District Registrar of the Divisional Secretary's Division in which the marriage took place)

1.	ஒல்டுமிகர்தே நல் ஸத லீபிதய விண்ணப்பதாரரது பெயரும் முகவரியும் Name of Applicant and Address		
2.	ஒல்டுமிகர்தய ஸாலாநய விவாகஸத் தருதோத் தமிர்ஓ விவாகஸத் தருத தே யத வல விண்ணப்பம் பொதுத் திருமணம் தொடர்பானதா? அல்லது கண்டிய திருமணம் தொடர்பானதா? Whether the application refers to a General or Kandyan marriage	3	திலக பிஓபத் தகூத தேவையான பிரதிதளின் எண்ணிக்கை No. of Copies required
4.	புர்து பக்ததே ஸ்ரிபுர்து நல் மணமகளின் முழுப்பெயர் Full name of male party		
5.	ஸ்திரி பக்ததே ஸ்ரிபுர்து நல் மணமகளின் முழுப் பெயர் Full name of female party		
6.	விவாகஸ சித்கர்து லேதே ரேசுபுர்து கெதேதலு விசித் தல் பதிவாளரின் திருமணப் பதிவு நிகழ்த்தப்பட்டிருப்பின் If marriage was solemnized by a registrar	(1) இறுதே நல் அவரது பெயர் His name	
		(2) இறுதே புர்து கார்யாலு பிதிவி ஸ்ராதய அவரது பிரதான அலுவலக அமைவிடம் Situation of his principal office	
		(3) லியாபுலி கிர்தே காவியாஸ பதிவுப் பிரிவு Registration Division	
		(4) விவாகஸ சித்கர்து லே ஸ்ராதய திருமணம் நிகழ்த்த இடம் Place where solemnized	
7.	தேவதே கெதேதலு விசித் விவாகஸ சித்கர்து லேதே தல் தேவஸ்ராதயே தல் ஸத பிதிவி ஸ்ராதய மதகுரு ஒருவர்ால் திருமணம் நிகழ்த்தப்பட்டதாயின் அவர் பெயரும் தேவாலய அமைவிடமும் If marriage was solemnized by a Clergyman name and situation of Church		
8.	விவாகஸ சித்கர்து லே ஸ்ராதய பிதிவி டாடாஸ்தி தேசுதிக்கய திருமணம் நிகழ்த்தப்பட்ட மாவட்டம் District in which marriage was solemnized		
9.	விவாகஸ வு தேதய (தியத தேதய தந்தே தல்) திருமணத் திகதி (திகதி நிறு திட்டமாகத் தெரிந்திருப்பின்) Date of marriage (if exact date is known)		
10.	விவாகஸ வு தேதய தோதந்தே தல் லேவத ஸேவிய ஸுது காலஸிலாவி (ஸோடா வுலிதே லபரித கால ஸிலாவி வர்து தேககவி ஸிலா வி.) திருமணத் திகதி நிறு திட்டமாகத் தெரியாதாயின் தேடுதல் தேவைப்படும் காலம் (ஆகக் கூடிய தேடுதல் காலம் 2 வருடங்களுக்கு மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.) If exact date of marriage is not known period of search desired (The maximum period of search is limited to Two years)		

1. ගාස්තු ගෙවිය හැක්කේ මුදලින් පමණි. අයදුම්පත් තැපෑලෙන් එවන විට අදාළ මුදල රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්ගේ ලංකා බැංකුවේ (සිව්කොඩුව ශාඛාවේ) අංක 7041650 දරන ගිණුමට බැර වනතෙ මහාමි ලංකා බැංකු ශාඛාවකට ගෙවා, එම මුදල් තැපෑපත් කිරීමේ රීසිට් පත අමුණා එවිය යුතුය. සෑම අයදුම්කරුවකු විසින්ම ලිපිනය සහිත කර්යයන් සිදුකරන සමග ඉදිරිපත් කළ යුතු අතර, ලියාපදිංචි / සාමාන්‍ය තැපෑලට සරිලන මුද්දර කවරයට අදාළ එවිය යුතුය.

கட்டணங்களுக்கான கொடுப்பனவாണுது பணமாக செலுத்தப்படல் வேண்டும். விண்ணப்பமானது தபாலில் அனுப்பப்படுமாயின் உரிய பணத்தினை இலங்கை வங்கியின் (புறக்கோட்டைக் கிளையில) பதிவாளர் நாயகத்தின் இலக்கம் 7041650 உடைய கணக்கிற்கு வரவு வைக்கப்பட்டிருந்தால் எந்தவொரு இலங்கை வங்கிக் கிளையிலும் செலுத்த, பற்றுச்சீட்டினுள்ள இணைத்து அனுப்பப்படல் வேண்டும். அனைத்து விண்ணப்பதாரர்களும் முகவரியுடன் கூடிய சுடித் உறையினை விண்ணப்பத்துடன் சமர்ப்பித்தல் வேண்டியதுடன். பதவி / சாதாரண தபாலறிசெய்தக முத்திரையானது சுடித் உறையில் ஒட்டி அனுப்பப்படல் வேண்டும்.
2. සහතිකය, එය ලියාපදිංචි කර ඇති නාමාවලියේ නිකුත් කරනු ලැබේ. එහි පරිවර්තනයක් ලබාගැනීමට අවශ්‍ය නම්, සහතිකය ලැබීමෙන් පසුව පරිවර්තනය කිරීමට අදාළ වන ඉල්ලුම් පත්‍රයක් සම්පූර්ණ කර රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ දිවුරුම් දුන් නාමා පරිවර්තකයකු සේවය කරන දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉඩම් රෙජිස්ට්‍රාර් කාර්යාලයකට හෝ ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

சான்நிறுப்புள்ளது அவை பதவி செய்யப்பட்ட மொழியிலேயே வழங்கப்படும். அதன் மொழிபெயர்ப்பினைப் பெற்றுக் கொள்ளத் தேவையாயின், சான்நித்யினை பெற்றுக் கொண்டதன் பின்னர் மொழிபெயர்ப்பிற்கான விண்ணப்பப்படிவத்தினை பூர்த்தி செய்து பதிவாளர் நாயகத் திணைக்களத்தின் தலைமை அலுவலகத்திற்கு அல்லது சத்தியப் பிரமாணம் ஏடுத்துக்கொண்ட மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் தேவையற்றும் மாபட்ட பதிவகத்திற்கு அல்லது காணிப்பதிவகத்திற்கு சமர்ப்பிக்கப்படல் முடியும். The certificate will be issued in the language it has been registered. If a translation is desired a separate application in the relevant form must be made to the Head Office of the Registrar General's Department or any District Registrar's or Registrar of Land Office, where there is a sworn translator.
3. එක අයදුම්පතක් මත අවශ්‍ය ගාස්තු ගෙවීමෙන් සහතික පිටපත් මහාමි මගින්ම ලබාගත හැක.

ஒரு விண்ணப்பத்தில் தேவையான கட்டணங்களை செலுத்துவதன் மூலம் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட பிரதிகள் எவ்வளவிலையும் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். Any number of copies can be obtaining on one application upon payment of the required charges.
4. සහතිකයක් ලබා ගැනීම සඳහා මෙහි සඳහන් ගාස්තු හැර වෙනත් කිසිදු මුදලක් ගෙවීම අවශ්‍ය නොවේ.

சான்நிறுப்பினைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக இங்கு குறிப்பிடப்பட்ட கட்டணமின்றி வேறு எதுவித கட்டணமும் செலுத்துதல் தேவையற்றதாகும். Please do not pay any other fee other than fees mentioned herein.